



## **MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO EN GEOCIENCIAS**

**ENTRE**

**EL MINISTERIO DE INDUSTRIA, ENERGÍA Y MINERÍA DE LA REPÚBLICA  
ORIENTAL DEL URUGUAY**

**Y**

**EL MINISTERIO DE RECURSOS NATURALES DE LA REPÚBLICA POPULAR  
CHINA**

El Ministerio de Industria, Energía y Minería de la República Oriental del Uruguay y el Ministerio de Recursos Naturales de la República Popular de China (en adelante, las Partes), que desean cooperar en los campos de la geología y los recursos minerales y en el campo de investigación en geociencias, han acordado lo siguiente:

### **PRIMERO - Disposiciones generales.**

Las Partes se beneficiarán de la cooperación en el intercambio de información científica y técnica, estudios e investigaciones conjuntas sobre asuntos que conciernen a ambas organizaciones. Por lo tanto, las Partes acuerdan realizar



estos intercambios y cooperación en geología y recursos minerales sobre la base de igualdad, reciprocidad y beneficio mutuo.

### **SEGUNDO- Formas de Cooperación.**

Los intercambios y la cooperación se pueden realizar de las siguientes maneras:

- 1- Intercambio de información científica y técnica de carácter público;
- 2- Intercambio de estudios y visitas científicas;
- 3- Colaboración en actividades de investigación; formación de científicos a través de la participación en proyectos colaborativos de beneficio mutuo;
4. Exploración y evaluación de minerales;
5. Estudios sobre desarrollo sostenible de recursos minerales, metodología y tecnología para la clasificación de reservas o recursos minerales y la administración y evaluación de reservas minerales;
6. Organización conjunta de conferencias, talleres y seminarios; y
7. Otras formas de cooperación que las Partes puedan acordar dentro del alcance de sus respectivas áreas de interés.

### **TERCERO - Áreas de Cooperación.**

Los temas identificados inicialmente como potenciales para una futura cooperación incluyen, entre otras, las siguientes actividades:

1. Investigación científica básica:





- a) La naturaleza y origen de los depósitos minerales;
- b) Correlación estratigráfica y estándares;
- c) Geotectónica y estructura profunda del continente.

## **2. Recursos minerales,**

- 2.1 Investigación y desarrollo de nuevos materiales minerales;
- 2.2. Evaluación de recursos minerales y base de datos regional;
- 2.3. Levantamiento geológico regional;
- 2.4. Gestión de recursos minerales y protección ambiental.

## **3. Método y Tecnología de Exploración Minera.**

- 3.1. Mapeo sistemático de geología, geofísica y geoquímica;
- 3.2. Geología marina y geofísica marina.

## **4. Riesgo geológico.**

- 4.1 Investigación y evaluación de riesgo geológico;
- 4.2 Seguimiento y prevención de riesgos geológicos;
- 4.3 Evaluación del impacto ambiental.

## **5. Sistema de información geográfica.**

- 5.1 Aplicación del SIG en geología;



5.2 Estándares para información de recursos y base de datos.

6. Otras áreas de cooperación que sean de interés mutuo entre las Partes.

Los proyectos de cooperación específicos establecidos en virtud de este Memorando de Entendimiento se implementarán con planes de acción o como proyectos adjuntos, con el acuerdo y la aprobación de ambas Partes.

#### **CUARTO- Repaso de Actividades.**

Las Partes se reunirán según sea necesario, con el acuerdo de las mismas, para discutir el progreso de este Memorando de Entendimiento. Estas reuniones se llevarán a cabo en Uruguay y China alternativamente.

La fecha de estas reuniones se decidirá conjuntamente a través de consultas entre las Partes y toda la información relacionada con dichas reuniones se intercambiará con anticipación.

#### **QUINTO - Jurisdicción Legal.**

Las actividades conjuntas de cooperación científica se ejecutarán de conformidad con los reglamentos, leyes, estatutos y reglamentos aplicables en la República Oriental del Uruguay y la República Popular de China.

#### **SEXTO- Fuentes de Financiamiento.**

De acuerdo con los principios de igualdad y reciprocidad, cada Parte cubrirá sus propios costos para ejecutar los proyectos de cooperación, a menos que haya un





financiamiento específico disponible para los proyectos de interés mutuo seleccionados.

Las actividades de cooperación en virtud del Memorando de Entendimiento estarán sujetas a la disponibilidad de fondos y personal de las Partes.

Los términos del financiamiento serán establecidos por las Partes antes del inicio de cada actividad.

#### **SÉPTIMO - Confidencialidad de la información.**

Los resultados científicos y técnicos de los proyectos de cooperación desarrollados en virtud de este Memorando se compartirán y publicarán, o se mantendrán confidenciales de acuerdo con los términos específicos acordados por ambas Partes para cada proyecto determinado, siempre de acuerdo con las regulaciones aplicables de cada país.

#### **OCTAVO - Cooperación económica.**

Sobre la base de la cooperación científica, se fomentará el desarrollo del potencial económico y científico de las industrias mineras de exploración de Uruguay y China, para lo cual ambas Partes acuerdan intercambiar información mutuamente beneficiosa, sujeta a las restricciones de confidencialidad establecidas por las regulaciones vigentes, en los países mencionados anteriormente y la naturaleza de los derechos de propiedad sobre dicha información.



#### **NOVENO - Archivos adjuntos del proyecto.**

Según los términos del Memorando de Entendimiento, los detalles técnicos y el financiamiento de todos los proyectos se negociarán hasta el acuerdo de las Partes involucradas y el trabajo se llevará a cabo de conformidad con los planes de trabajo o los anexos de los proyectos suscritos.

Los planes de trabajo o los anexos de los proyectos suscritos se agregarán a este Memorando de Entendimiento y se considerarán parte de él.

#### **DÉCIMO - Punto focal.**

Para este memorando de entendimiento, la Dirección Nacional de Minería y Geología y la Unidad de Relaciones Internacionales y Cooperación están designadas como puntos focales para el Ministerio de Industria, Energía y Minería del Uruguay.

Para el Ministerio de Recursos Naturales de la República Popular China, los puntos focales serán el Estudio Geológico de China y el Departamento de Cooperación Internacional.

#### **UNIDÉCIMO – Solución de controversias.**

Cualquier diferencia que pudiera surgir de la interpretación o aplicación del presente Memorándum será resuelto a través de la vía diplomática.

#### **DUODÉCIMO – Entrada en vigor y terminación.**





Este Memorando de Entendimiento entrará en vigor en la fecha de su firma y tendrá una vigencia de tres años, el que podrá ser prorrogado automáticamente hasta por dos veces por el mismo plazo con el acuerdo de las partes.

Cualquiera de las Partes podrá poner fin al presente instrumento con un preaviso escrito de noventa (90) días.

Concluida la vigencia del instrumento todos los Proyectos de cooperación que estén en ejecución continuarán hasta ser completados de acuerdo al plan de trabajo originalmente suscrito.

Este memorando de entendimiento está firmado en Beijing el 5 de diciembre 2019, en dos (2) originales en español, chino e inglés. En caso de discrepancia prevalecerá la versión en inglés.

Una firma manuscrita en tinta negra, que parece ser la del representante del Ministerio de Industria, Energía y Minería de Argentina.

Por el Ministerio de Industria,  
Energía y Minería

Una firma manuscrita en tinta negra, que parece ser la del representante del Ministerio de Recursos Naturales de China.

Por el Ministerio de Recursos Naturales